

# Work Notice

The mission of DTSC is to protect California's people and environment from harmful effects of toxic substances by restoring contaminated resources, enforcing hazardous waste laws, reducing hazardous waste generation, and encouraging the manufacture of chemically safer products.

## EXIDE SOIL SAMPLING & CLEANUP IN PROGRESS November 2015 through April 2016 Call 1-844-225-3887 for More Information

### WHAT ARE THE WORKERS DOING IN MY NEIGHBORHOOD?

The Department of Toxic Substances Control (DTSC) is sampling front and backyards for lead. If elevated lead levels are found in your yard, the soil will be removed and replaced with clean soil. **The OWNER of the property must give DTSC and its representatives permission to access the property to cleanup the contaminated soil.**

### HOW DID THE AREA GET CONTAMINATED WITH LEAD?

Exide Technologies in Vernon recycled lead from used car batteries. Lead from Exide has been found at the facility and in your neighborhood. Here is a link to the DTSC workplan to clean up communities impacted by the Exide facility: <http://bit.ly/1jzAsHu>

### SHOULD I GET MY YARD SAMPLED?

Yes. DTSC will test the soil in your yard to see if it has unsafe levels of lead. Owners or renters need to sign an Access Agreement and mail it back to DTSC for sampling to occur. When DTSC gets the form, we will schedule a time to test your soil.

- Download the **Sampling & Cleanup Application Form** from our website at <http://dtsc.ca.gov/exide>
- To request a form call **1-844-225-3887** and leave your name and address.

### HOW CAN LEAD HARM MY FAMILY?

Lead poisoning can cause health problems. It can make it hard for your child to learn, pay attention, and behave. Most children who have lead poisoning do not look or act sick. The best way to know if you, your child or a family member has lead poisoning is to get a blood test for lead. For free blood tests call 1-800-524-5323.

### WHAT CAN I DO TO REDUCE MY FAMILY'S EXPOSURE TO LEAD?

- Keep children away from bare soil
- Always wash children's hands, especially when they enter the home
- Place doormats inside and outside the doors
- Thoroughly wash any homegrown vegetables or fruits before eating them
- Grow vegetables in raised planter boxes



# Aviso de Trabajo

La misión de DTSC es de proteger a los residentes de California y al medio ambiente de los efectos nocivos de sustancias tóxicas a través de la restauración de recursos contaminados, la aplicación de regulaciones, y la prevención de la contaminación.

## MUESTREO DE SUELO EXIDE Y LIMPIEZA EN PROGRESO Noviembre de 2015 a través de abril de 2016 Llame al 1-844-225-3887 para obtener más información

### ¿QUÉ HACEN LOS TRABAJADORES EN MI BARRIO?

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC por sus siglas en inglés) está conduciendo un muestreo de plomo en los jardines y patios. Si se encuentran niveles elevados de plomo en su jardín, el suelo será removido y reemplazado con tierra limpia. **El dueño de la propiedad debe dar permiso de acceso a la propiedad a los representantes de DTSC para conducir la limpieza del suelo contaminado.**

### ¿CÓMO SE CONTAMINO EL ÁREA CON PLOMO?

Exide Technologies en Vernon reciclaba plomo de las baterías usadas de automóviles. Plomo de Exide se ha encontrado en la instalación y en su vecindario. Este es el link del plan de trabajo de DTSC para limpiar comunidades impactadas por las instalaciones de Exide: <http://bit.ly/1jzAsHu>

### ¿DEBO CONSEGUIR MI PATIO MUESTREADO?

Sí. DTSC tomara muestras del suelo en su jardín para ver si tiene niveles peligrosos de plomo. Propietarios o inquilinos tienen que firmar un acuerdo de acceso y mandárselo por correo a DTSC. Cuando DTSC forma, programamos un tiempo para poner a prueba su suelo.

- Descargar la **Forma de Solicitud de Muestras y Limpieza** de nuestro sitio web en <http://DTSC.ca.gov/Exide>
- Para solicitar una solicitud llame al **1-844-225-3887** y deje su nombre y dirección.

### ¿CÓMO PUEDE DAÑAR EL PLOMO A MI FAMILIA?

El envenenamiento por plomo puede causar problemas de salud. Puede causar problemas de aprendizaje, atención y comportamiento. La mayoría de los niños con envenenamiento por plomo no se miran enfermos. La mejor manera de saber si su, su niño u otro miembro de la familia tienen envenenamiento por plomo es de obtener un examen de sangre. Para obtener un análisis de sangre llame al 1-800-524-5323.

### ¿QUÉ PUEDO HACER PARA REDUCIR LA EXPOSICIÓN DE MI FAMILIA AL PLOMO?

- Mantenga a los niños lejos de suelo desnudo
- Siempre lavar las manos de los niños, especialmente después de jugar afuera
- Coloque alfombras de piso dentro y fuera de las puertas
- Lavar cuidadosamente cualquier cosecha de hortalizas o frutas antes de comerlas
- Cultivar hortalizas en jardineras elevadas

